

AVISO Comunitario

Nuestra misión es de proteger a Californianos y el medio ambiente de efectos dañosos de sustancias tóxicas, restaurando recursos contaminados, imponer leyes de residuos peligrosos, reducir la generación de residuos peligrosos, y fomentar la fabricación de productos químicos más seguros.

EL BORRADOR DE PLAN DE TRABAJO DE ACCIÓN DE REMOCIÓN PARA EL RESTAURANTE CHICK-FIL-A LOS ANGELES, CALIFORNIA

DISPONIBLE PARA REVISIÓN PÚBLICA DE 32 DÍAS DEL 4 DE ENERO AL 4 DE FEBRERO DE 2019

Nuestra agencia, el Departamento de Control de Sustancias Tóxicas (DTSC, por sus siglas en inglés), le invita a revisar y comentar sobre el borrador de Plan de Trabajo de Acción de Remoción (RAW, por sus siglas en inglés) diseñado para tratar los compuestos orgánicos volátiles (COV) detectados en lo suelo, los vapores del suelo y en las aguas subterráneas en el proyecto del Sitio del restaurante Chick-fil-A (CFA) ubicado en 1011 North Western Avenue, California (Sitio). El borrador del RAW, si es aprobado, reducirá el nivel de COV en el vapor del suelo y las aguas subterráneas debajo del Sitio y protegerá la salud humana y el medio ambiente. Este aviso comunitario proporciona información adicional sobre:

- Porque son necesarias las acciones de limpieza
- Ubicación del sitio e historia
- Lo que el borrador del RAW propondrá
- Ley de Calidad Ambiental de California (CEQA)
- Cómo puedes participar
- Dónde encontrar documentos de proyectos
- A quién contactar en el DTSC para obtener más información
- Próximos Pasos

Los resultados del muestreo ambiental del Sitio muestran que los contaminantes debajo del Sitio no representan un riesgo inmediato para la salud pública o el medio ambiente. Sin embargo, el DTSC determinó que los niveles de COV en el vapor del suelo y el agua subterránea están por encima de los estándares de protección y se debe desarrollar e implementar un plan de limpieza para garantizar la salud pública y la seguridad a largo plazo de los futuros ocupantes del edificio y los usos del Sitio.

PERÍODO DE COMENTARIOS PÚBLICOS



Período de Comentarios Públicos
4 de enero de 2019 a 4 de febrero de 2019

El DTSC le alienta a revisar y comentar sobre el borrador de Plan de Trabajo de Acción de Remoción. El período de comentarios de 32 días para el borrador de Plan de Acción de Remoción comienza el 4 de enero de 2019 y finaliza el 4 de febrero de 2019. Todos los comentarios deben enviarse por correo postal o correo electrónico a más tardar el 4 de febrero de 2019 y enviarse a:

Chia Rin Yen, Gerente de Proyecto
Departamento de Control de Sustancias Tóxicas,
5796 Corporate Avenue
Cypress, California 90630
ChiaRin.Yen@dtsc.ca.gov

El borrador de Plan de Trabajo de Acción de Remoción y otros documentos relacionados con el proyecto se pueden encontrar en las ubicaciones del repositorio de información enumeradas en la página 2.

¿Por qué son Necesarias las Acciones de Limpieza?

Las investigaciones ambientales se llevaron a cabo bajo la supervisión del DTSC. Se encontraron COV como el tetracloroetano (PCE), el tricloroetano (TCE) y el cloruro de vinilo en el suelo subsuperficial, el vapor del suelo y las aguas subterráneas. El vapor del suelo es el aire encontrado en espacios pequeños entre las partículas del suelo. CFA ha arrendado el Sitio para construir un restaurante de CFA, y CFA está realizando



www.cal EPA.ca.gov



www.dtsc.ca.gov



www.ca.gov

voluntariamente esta limpieza para abordar estos impactos preexistentes. Las Acciones de limpieza son necesarias para garantizar que el restaurante CFA propuesto sea seguro para los trabajadores y clientes en el Sitio.

Ubicación del Sitio e Historia

El Sitio es una parcela de tierra de 0.84 acres pavimentada, cercada y desocupada ubicada en una franja comercial a lo largo de la Avenida North-Western. El Sitio está bordeado por propiedades residenciales en el norte y el oeste, por un restaurante McDonald's en el sur y por North Western Avenue en el este y está zonificado para uso comercial / industrial. El Sitio se usó para fines residenciales entre 1919 y 1921. Varios negocios operaron en el Sitio entre 1925 y 1978. Los negocios identificados que operaban en el Sitio incluían actividades de limpieza en seco, un taller de reparación de automóviles, fabricación de alfombras, desarrollo de fotografías y actividades de laboratorio dental. Un restaurante Burger King operó en el Sitio desde 1978 hasta abril de 2017.

¿Qué Propone el borrador del RAW?

Para tratar los COV identificados en el subsuelo del vapor del suelo y el agua subterránea, el borrador del RAW propone medidas correctivas para eliminar los COV del vapor del suelo y el agua subterránea mediante:

- 1) Instalación de un sistema de extracción de vapor de suelo (SVE) que consiste en pozos de extracción canalizados a una ubicación central donde se ubicarán los equipos de extracción y tratamiento.
- 2) Instalación de pozos de inyección de aire de aguas subterráneas para ayudar a eliminar los COV de las aguas subterráneas y luego capturados por el sistema SVE.
- 3) Realización de monitoreo de gas de suelo y agua subterránea para monitorear y verificar la efectividad del SVE.
- 4) Registrar un acuerdo de uso de la tierra para limitar el sitio a usos comerciales y prohibir el uso de aguas subterráneas en el Sitio.

Ley de Calidad Ambiental de California (CEQA)

CEQA requiere que DTSC evalúe si la implementación del RAW propuesto tendrá algún impacto adverso

potencialmente significativo en el medio ambiente antes de aprobar el proyecto.

Se preparó un aviso de exención porque DTSC ha determinado que, el proyecto es una acción menor diseñada para eliminar la liberación de sustancias peligrosas. El proyecto no generará impactos acumulativos adversos porque es remedio final a corto plazo.

Cómo Puede Participar

Queremos saber qué piensa del borrador del RAW. El período de comentarios públicos de 32 días para el RAW propuesto comienza el 4 de enero de 2019 y finaliza el 4 de febrero de 2019. Todos los comentarios públicos deben enviarse por correo postal o correo electrónico antes del 4 de febrero de 2019 y enviarse a:

Chia Rin Yen, Gerente de Proyecto
Departamento de Control de Sustancias Tóxicas
5796 Corporate Avenue
Cypress, CA 90630-4732
Correo electrónico: ChiaRin.Yen@dtsc.ca.gov

Dónde Encontrar Documentos de Proyectos - Ubicaciones del Repositorios de Información

Los documentos del proyecto, incluido el borrador del RAW, están disponibles para su revisión pública del manera electrónica en el sitio web de EnviroStor del DTSC en:

http://www.envirostor.dtsc.ca.gov/public/profile_report?global_id=60002458

Las copias impresas están disponibles en los siguientes repositorios de información:

Biblioteca de la Sucursal de Cahuenga

4591 Santa Monica Boulevard
Los Ángeles, CA 90029
Teléfono: (562) 430-1048
Horario: 10:00 a.m. a 8:00 p.m. (lunes y miércoles)
Mediodía a 8:00 p.m. (martes y jueves)
9:30 a.m. A 5: 30pm (viernes y sábado)
Cerrado (domingo)



www.calepa.ca.gov



www.dtsc.ca.gov



www.ca.gov

Departamento de Control de Sustancias Tóxicas

Oficina Regional de Registros
5796 Corporate Avenue
Cypress, CA 90630-4732
(714) 484-5336

Lunes - Viernes 8 am - 5 pm

Por favor, comuníquese con la Sra. Jone Barrio al número de arriba para hacer una cita.

Fuentes de Información Adicionales

Los documentos que el DTSC pone a disposición del público pueden estar disponibles en un formato alternativo (es decir, Braille, letra grande, etc.) o en otro idioma, según corresponda, conforme con las leyes estatales y federales. Comuníquese con Phil McPhaul, Especialista en Participación Pública del DTSC, para obtener ayuda con formatos alternativos.

Próximos Pasos:

Al final del período de comentarios públicos, y antes de tomar una decisión final sobre el borrador del RAW, el DTSC revisará y responderá por escrito a todos los comentarios públicos. Se enviará un documento de Respuesta a Comentarios a todas las personas que envíen comentarios públicos junto con su información de contacto y a quienes soliciten una copia. También se colocará una copia de la Respuesta a los comentarios en los Repositorios de información y en el sitio web de DTSC EnviroStor. Si se aprueba el borrador del RAW, se espera que las actividades de campo comiencen en febrero de 2019. No se anticipa que se produzcan cierres de carreteras o impactos del tráfico para los residentes o negocios. Las actividades del RAW aprobadas se implementarán de manera que protejan la salud humana y el medio ambiente.

A quién Contactar en DTSC para Obtener más Información

Si tiene alguna pregunta sobre Chick-fil-A, el borrador del RAW, CEQA o otras actividades relacionadas con el proyecto, comuníquese con el siguiente personal de DTSC:

Chia Rin Yen, Gerente de Proyecto

Departamento de Control de Sustancias Tóxicas
5796 Corporate Avenue
Cypress, CA 90630-4732
Correo electrónico: ChiaRin.Yen@dtsc.ca.gov
(714) 484-5392

Phil McPhaul, Especialista en Participación Pública
DTSC
5796 Corporate Avenue
Cypress, CA 90630-4732
Correo electrónico: Philip.McPhaul@dtsc.ca.gov
(714) 484-5488

Consultas de Medios

Para consultas relacionadas con los medios, por favor contacte a:

Russ Edmondson, Oficial de Información Pública del DTSC
(916) 323-3372
Russ.Edmondson@dtsc.ca.gov

Para obtener más información sobre el sitio de Chick-fil-A propuesto, visite www.EnviroStor.dtsc.ca.gov. Para obtener más información sobre nuestro departamento, visite nuestro sitio web en www.dtsc.ca.gov.

Aviso a las Personas con Discapacidad Auditiva

Los usuarios de TYY pueden usar el Servicio de retransmisión de California al 711 en el estado o al 1-800-855-7100 fuera de California. También puede llamar al (714) 484-5488 para comunicarse con Phil McPhaul, Especialista en Participación Pública del DTSC o al número gratuito 1-866-495-5651.



www.calepa.ca.gov



www.dtsc.ca.gov



www.ca.gov



Phil McPhaul, Especialista de Participación Publica
Departamento de Control de Sustancias Toxicas
5796 Corporate Avenue
Cypress, CA 90630-4732

Dentro: Información sobre el Propuesto Restaurante Chick-fil-A Restaurant, Los Ángeles, California.

Para más información sobre DTSC favor de visitar nuestra página web: www.dtsc.ca.gov



www.calpa.ca.gov



www.dtsc.ca.gov



www.ca.gov

Personas con discapacidad auditiva pueden utilizar el Servicio de Retransmisión de California al 1-888-877-5378 (TDD).